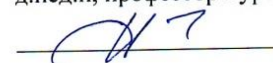


Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Мелитопольский государственный университет»

Утверждаю:

Заведующий кафедрой
д.пед.н, профессор Гуров С.Ю.



**ПРОГРАММА
КАНДИДАТСКОГО ЭКЗАМЕНА
ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ
(английский)**

Направление подготовки: 35.06.01 Сельское хозяйство

Специальности: 4.1.1 Общее земледелие и растениеводство

Составители:

Насалевич Т.В., к.фил.н., доцент,

Гурова Т.Ю., к.пед.н., доцент,

Программа утверждена

на заседании кафедры иностранных языков

Протокол №_8_от 16. 03. 2024

Мелитополь, 2024

СОДЕРЖАНИЕ

1. Введение
2. Требования к уровню владения иностранным языком
3. Организация текущего и промежуточного контроля знаний
4. Содержание и структура экзамена кандидатского минимума по иностранному языку
5. Критерии оценки знаний
6. Примеры заданий экзамена кандидатского минимума
7. Список основной и дополнительной литературы

1. Введение

Программа кандидатского экзамена по иностранному языку разработана в соответствии с федеральными государственными образовательными стандартами высшего образования подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре и устанавливает требования к знаниям и умениям по иностранному языку обучающихся по программам подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре.

Цель экзамена – определить уровень сформированности у аспирантов иноязычной коммуникативной компетенции в устной и письменной речи, обеспечивающей возможность вести научную, экспертно-аналитическую, профессиональную деятельность с целью интеграции в глобальные сети обмена знаниями. Под коммуникативной компетенцией понимается умение, способность решать задачи общения, реализовать цели общения посредством данного языка, соотносить производимую речь с соответствующими речевыми событиями, учитывая условия и принятые правила.

На экзамене контролируются следующие виды речевой деятельности:

Чтение и письмо – контролируются навыки изучающего чтения. Экзаменуемый должен продемонстрировать умение переводить литературу по специальности, максимально полно и точно воспринимать, анализировать и обобщать прочитанное, опираясь на профессиональные знания и навыки языковой и контекстуальной догадки. Уметь создать письменно вторичный текст (аннотацию) к прочитанному, учитывая принятые в научной среде требования к содержанию и форме данного вида текста.

Говорение и аудирование – на экзамене аспирант должен показать владение неподготовленной диалогической речью в ситуации официального общения в пределах узкоспециальной тематики по избранной специальности, продемонстрировать умение адекватно воспринимать речь и давать логически обоснованные развернутые и краткие ответы на вопросы экзаменатора.

2. Требования к уровню владения иностранным языком

Требования по видам речевой коммуникации

Говорение. К концу обучения аспирант должен владеть подготовленной, а также неподготовленной монологической речью, уметь делать резюме, сообщения, доклад на иностранном языке; владеть диалогической речью в ситуациях научного, профессионального и бытового общения в пределах изученного языкового материала и в соответствии с избранной специальностью.

Аудирование. Аспирант должен уметь понимать на слух оригинальную монологическую и диалогическую речь по специальности, опираясь на изученный

языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания, навыки языковой и контекстуальной догадки.

Чтение. Аспирант должен уметь читать, понимать и использовать в своей научной работе оригинальную научную литературу по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания и навыки языковой и контекстуальной догадки. Аспирант должен овладеть всеми видами чтения (изучающее, ознакомительное, поисковое и просмотровое).

Письмо. Аспирант должен владеть умениями письма в пределах изученного языкового материала, в частности уметь составить план (конспект) прочитанного, изложить содержание прочитанного в форме резюме; написать сообщение или доклад по темам проводимого исследования.

Фонетика

Интонационное оформление предложения: словесное, фразовое и логическое ударения; фонологические противопоставления, релевантные для изучаемого языка: долгота/краткость, закрытость/открытость гласных звуков, звонкость/глухость конечных согласных и т.п.

Лексика

К концу обучения, предусмотренного данной программой, лексический запас аспиранта должен составить не менее 5500 лексических единиц с учетом вузовского минимума и потенциального словаря, включая примерно 500 терминов профилирующей специальности.

Грамматика

Порядок слов простого предложения. Сложное предложение: сложносочиненное и сложноподчиненное предложения. Союзы и относительные местоимения. Эллиптические предложения. Бессоюзные придаточные. Употребление личных форм глагола в активном и пассивном залогах. Согласование времен. Функции инфинитива: инфинитив в функции подлежащего, определения, обстоятельства. Синтаксические конструкции: оборот «дополнение с инфинитивом» (объектный падеж с инфинитивом); оборот «подлежащее с инфинитивом» (именительный падеж с инфинитивом); инфинитив в функции вводного члена; инфинитив в составном именном сказуемом (be + инф.) и в составном модальном сказуемом; оборот «for + smb. to do smth.». Сослагательное наклонение. Модальные глаголы. Модальные глаголы с простым и перфектным инфинитивом. Атрибутивные комплексы (цепочки существительных). Эмфатические (в том числе инверсионные) конструкции в форме Continuous или пассива; инвертированное придаточное уступительное или причины; двойное отрицание. Местоимения, слова-заместители (that

(of), those (of), this, these, do, one, ones), сложные и парные союзы, сравнительно-сопоставительные обороты (as ... as, not so ... as, the ... the).

3. Организация текущего и промежуточного контроля знаний

Текущий контроль – проверка выполненных аспирантом научных переводов по теме диссертации (аудиторных и внеаудиторных), выполнение аудиторных заданий, тестов, беседа на иностранном языке по прочитанным материалам научно-популярного характера, беседа на иностранном языке по теме научного исследования.

Промежуточный контроль – проводится в форме семестрового экзамена, успешная сдача которого является **допуском к кандидатскому экзамену**.

К экзамену аспирант

- 1) готовит устный доклад на английском языке о своей научной деятельности;
- 2) составляет терминологический глоссарий по своей специальности (50 терминов и терминологических словосочетаний)

Самостоятельная работа

Подготовка к практическим занятиям: выполнение переводов научных статей по теме диссертационного исследования (не менее 350 тыс. зн.). Подготовка материалов по теме диссертационного исследования для устного обсуждения в аудитории, составление терминологического словаря по результатам изучения научных статей по теме диссертационного исследования.

4. Содержание и структура экзамена кандидатского минимума по иностранному языку

На кандидатском экзамене аспирант должен продемонстрировать умение пользоваться иностранным языком как средством профессионального общения в научной сфере. Аспирант должен владеть орфографической, орфоэпической, лексической и грамматической нормами изучаемого языка и правильно использовать их во всех видах речевой коммуникации, в научной сфере в форме устного и письменного общения. **Говорение.** На кандидатском экзамене аспирант должен продемонстрировать владение подготовленной монологической речью, а также неподготовленной монологической и диалогической речью в ситуации официального общения в пределах программных требований.

Оценивается содержательность, адекватная реализация коммуникативного намерения, логичность, связность, смысловая и структурная завершенность, нормативность высказывания.

Чтение. Аспирант должен продемонстрировать умение читать оригинальную литературу по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания, навыки языковой и контекстуальной догадки. Оцениваются навыки изучающего, а также поискового и просмотрового чтения. В первом случае оценивается умение максимально точно и адекватно извлекать основную информацию, содержащуюся в тексте, проводить обобщение и анализ основных положений предъявленного научного текста для последующего перевода на язык обучения, а также составления резюме на иностранном языке.

Письменный перевод научного текста по специальности оценивается с учетом общей адекватности перевода, то есть отсутствия смысловых искажений, соответствия норме и узусу языка перевода, включая употребление терминов. Аннотация, прочитанной статьи по специальности, оценивается с учетом объема и правильности извлеченной информации, адекватности реализации коммуникативного намерения, содержательности, логичности, смысловой и структурной завершенности, нормативности текста, умения высказать свое отношение к описанным в статье событиям. При поисковом и просмотровом чтении оценивается умение в течение короткого времени определить круг рассматриваемых в тексте вопросов и выявить основные положения автора. Оценивается объем и правильность извлеченной информации.

Структура экзамена кандидатского минимума

Кандидатский экзамен по иностранному языку в ФГБОУ ВО «Мелитопольский государственный университет» состоит из двух частей:

Письменная часть:

1. Аспирант выполняет письменно перевод отрывка текста из иноязычной статьи (со словарем) на русский язык. Объем текста: 250 печатных знаков.
2. Аннотирование на русском языке статьи по тематике специальности из англоязычного периодического издания. Беседа по темам, затронутым в статье (объем статьи – до 1800 печ. зн.).

Устная часть:

Беседа с экзаменаторами по вопросам, связанным со специальностью и научной работой аспиранта.

5. Критерии оценки знаний

Экзамен кандидатского минимума проводится в форме выполнения экзаменационного квалификационного задания. Знания и умения аспирантов в ходе экзамена проверяются путем оценки выполнения ими практических заданий в ходе экзамена, а также с помощью постановки им дополнительных вопросов.

Результаты экзаменационного испытания определяются оценками «отлично» («5»), «хорошо» («4»), «удовлетворительно» («3»), «неудовлетворительно» («2»),

Оценка «отлично» выставляется при следующих условиях:

- продемонстрированы глубокие знания лексики и грамматических структур иностранного языка для адекватного восприятия информации, заложенной в профессионально ориентированном тексте;
- выбраны оптимальные переводческие решения и проведено правильное изложение перевода текста в соответствии со стилистическими нормами русского языка;
- показан высокий уровень владения устной речью, обеспечивающем успешную профессионально ориентированную коммуникацию на иностранном языке.

Оценка «хорошо» выставляется при следующих условиях:

- продемонстрированы достаточно уверенные умения пользоваться лексикой и грамматическими явлениями, необходимыми для обеспечения общения на иностранном языке в объеме, предусмотренном программой;
- перевод текста выполнен достаточно точно, но имеются незначительные ошибки; – изложение текста перевода выполнено в целом в соответствии со стилистическими нормами русского языка, хотя и с незначительными неточностями;
- продемонстрирован высокий уровень владения устной речью с незначительными фонетическими ошибками.

Оценка «удовлетворительно» выставляется при следующих условиях:

- показаны достаточно уверенные навыки пользования средствами иностранного языка, однако проявлен недостаточный опыт в различении словарного и контекстуального значения слова или допущены ошибки, ведущие к искажению смысла отдельных предложений;
- содержание текста передано полностью, хотя допускались отдельные стилистические ошибки;
- ответы на вопросы даются в основном полно при слабой логической оформленности высказывания.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется при следующих условиях:

- не показаны навыки пользования средствами иностранного языка, необходимыми для общения;
- при переводе допущены многочисленные ошибки, ведущие к искажению смысла;
- содержание текста передано частично, допускались частые стилистические ошибки;
- ответы на вопросы не даются или даются при слабой логической оформленности высказывания.

6. Образцы заданий кандидатского минимума по английскому языку

Письменная часть:

Переведите письменно со словарем на русский язык оригинальный текст

Buying a used car

Jeff is trying to buy a used car. He is at a dealership and is negotiating with a car salesman. He can afford to put \$1,200 down on a car and pay up to \$275 per month. The car salesman said Jeff needs to put more money down on the car if he wants the payments under \$300. The asking price for the car is \$8,500. This includes a ninety-day warranty. Jeff told the salesman that he can't afford to put more money down and he can't afford higher payments. He needs to keep some money to cover the cost of car insurance. A friend at work is selling a similar car, but it doesn't come with a warranty.

2. Сделайте аннотацию предложенного текста на русском языке

Academic Degrees Abroad

A degree is an academic qualification awarded on completion of a higher education course (a first degree, usually known as Bachelor's degree) or a piece of research (a higher/further degree, doctorate and so on). There exists considerable diversity of degrees in various countries. But in spite of the lack of equivalence of degrees some similarities can be found among certain groups of countries, particularly those of the British Commonwealth, continental Europe, America and the Far East. One can distinguish the principal types of academic degrees – bachelor, master, and doctor which represent different levels of academic achievements. The naming of degrees eventually became linked with the subject studied, arts is used for the humanities, science – for natural and exact sciences.

The Bachelor's Degree is the oldest and best known academic degree. Some varieties of bachelor's, or baccalaureate, degrees are Bachelor of Arts (BA) degree and Bachelor of Science (BSc). Abbreviations vary between institutions. Other baccalaureate degrees offered by most universities are Bachelor of Education, Bachelor of Music, Bachelor of Business Administration, Bachelor of Divinity, Bachelor of Home Economics. The Bachelor's degree can be attained by students who pass their university examinations, or in some cases other examinations of equivalent level. This normally involves at least three years of full-time study after passing the advanced level certificate of education at the age of about eighteen, so most people who become BA, BSc, etc. do so at the age of at least twenty-one. First degrees in medicine require six years of study, some others four. It is now quite usual for students in subject such as engineering to spend periods during their degree courses away from their academic studies, in industrial location so that they may get practical experience. A student of a foreign language normally spends a year in a country where that language is spoken. Bachelors' degrees are usually awarded on the basis of answers to several three-hour examinations together with practical work or long essays or dissertations written in conjunction with class work. Degrees are classified. About a tenth (or less) of candidates win first-class, honours degrees, three quarters - second-class, and the rest - third class, or pass without fail. A person studying for a degree at a British university is called an *undergraduate*.

About 33 per cent of students continue to study for *degrees of Master* (of Arts, Science, Education, Business Administration, Music, Fine Arts, Philosophy, etc.). About 45 varieties of Master of Arts and 40 varieties of Master of Science degrees are reported. The degree of Master in general requires one or two further years of study, with examination papers and substantial dissertation. Bachelors' and Masters' degree can be conferred "with honours" in various classes and divisions, or "with distinction". This is indicated by the abbreviation "(Hons)" and is often a prerequisite for progression to a higher level of study.

A minority (about 15 per cent) goes on further, preparing theses which must make original contributions to knowledge, for the most advanced degree of **Doctor of Philosophy (Phd) or Doctor of Science (DSc)**. Abbreviations for degrees can place the level either before or after the faculty or discipline depending on the institution. For example, DSc and ScD both stand for the doctorate of science.

Doctor's degrees in many foreign countries are of two distinct types: **professional or practitioner's degrees, and research degrees.**

The former represent advanced training for the practice of various professions, chiefly in medicine and law. The principal ones are Doctor of Science, Doctor of Medicine, Doctor of Dental Science or Dental Surgery, Doctor of Veterinary Medicine, Doctor of Pharmacy, and Doctor of Jurisprudence. These degrees carry on implication of advanced research. Quite different in character are the research doctorates which represent prolonged periods of advanced study, usually at least three years beyond the baccalaureate, accompanied by a dissertation designed to be a substantial contribution to the advancement of knowledge. The most important of these is the Doctor of Philosophy, which represents advanced research in any major field of knowledge. Second in importance and much more recent as a research degree is the Doctor of Science in Education (Ed.D.) It was first awarded by Harvard in 1920, but was preceded by the equivalent Doctor of Pedagogy first conferred by New York University in 1891. The only other earned doctorates of the research type currently conferred by 10 or more institutions are the Doctor of the Science of Law and the Doctor of Business Administration.

Устная часть

Ответьте на вопросы экзаменатора касательно темы Вашего научного исследования

7. Рекомендуемая литература

Основная литература:

1. Данилина А.Е., Коробцева Н.Р., Толубеева Е.В. Учись читать и обсуждать прессу на английском языке (Learn to Read and Discuss Politics. М, Издательско-торговая корпорация «Дашков и К^о», 2017.
2. Гераскина Н. П., Кочеткова И. К. Обсуждаем, дискутируем, переводим и совершенствуем свой английский учебное пособие для аспирантов: (Пособие для аспирантов) /Н. П. Гераскина, И. К. Кочеткова. – М.: Дипломатическая академия: Квант Медиа, 2019 . – 250с.

б) дополнительная литература:

1. Английский язык для академических целей. English for academic purposes : учебное пособие для бакалавриата и магистратуры / Т. А. Барановская, А. В. Захарова, Т. Б. Поспелова, Ю. А. Суворова ; под ред. Т. А. Барановской. — М. : Издательство Юрайт, 2018. — 198 с. — (Серия : Бакалавр и магистр. Академический курс). — ISBN 978-5-9916-7710-3. — Режим доступа: www.biblio-online.ru/book/9_DECDEFF-0CFB-48ED-82B3-8620AEBDEFCS
2. Коптелова И.Е., Панёвкина Е.И.ISSUES-2015. Учебное пособие по развитию навыков аналитического чтения (английский язык) М.: ДА МИД России, 2016. 91 с.
3. Мирзоева Ф.Р.English on Economics. Учебное пособие для развития навыков профессионально ориентированного чтения. Дипломатическая академия МИД России: М., 2016.168 с.
4. McCarthy M., O'Dell F. Academic Vocabulary in Use. Vocabulary reference and practice, Cambridge University Press, 2016.